

MANUALE PER LA REGISTRAZIONE DI FERMATE DEL SERVIZIO SOSTITUTIVO (AUTOBUS) IN DIDOK

Attività di sistema Informazioni alla clientela (SKI)

Stato	Vincolante
Versione	1.0
Ultima modifica	giovedì, 25 gennaio 2024
Modifica eseguita da	Morgenstern Isabel (KOM-MF-SD)
Riferimento	--
Traduzione	In caso di contraddizioni tra le diverse versioni linguistiche è considerata vincolante la versione in lingua tedesca.

Nota informativa sul documento

Descrizione	Il presente documento descrive come registrare le fermate degli autobus del servizio sostitutivo in DiDok, qualora se ne occupino le collaboratrici e i collaboratori delle imprese di trasporto ferroviario.
Focus group	Personale delle imprese di trasporto ferroviario responsabile per la pianificazione del servizio sostitutivo.
Archiviazione elettronica	
Lingua	Il documento è stato prevalentemente redatto in tedesco e tradotto in francese e italiano.

Elenco delle modifiche

Versione	Stato	Modifica	A cura di	Valevole dal
1.0	Definitivo	Prima stesura	M. Böhm	01.02.2024

Indice

1	Introduzione.....	3
2	Registrazione in DiDok	3
2.1	Premessa	3
2.2	Registrazione della fermata	3
3	Prescrizioni specifiche.....	8
3.1	Nomi delle fermate	8
3.2	Audizione.....	8
4	Gestione.....	9
5	Inventario LDis	9
5.1	Registrazione.....	9
5.2	Nota	11
6	Glossario.....	12

1 Introduzione

Se non può essere utilizzata una regolare fermata dell'autobus per i mezzi sostitutivi, è necessario registrare il punto di fermata a essi riservato in DiDok. Il presente manuale descrive la procedura di registrazione per questo caso specifico.

Si raccomanda di concordare il posto di fermata con tutti i partner coinvolti (gestori di autobus, polizia, autorità).

Il presente documento si rivolge a tutte le imprese di trasporto ferroviario che non delegano la registrazione delle fermate alle imprese di autobus, ma la eseguono direttamente.

2 Registrazione in DiDok

Per l'utilizzo delle funzioni basilari in DiDok si rimanda al manuale per l'utente specifico ([Manuel d'utilisation | öv-info.ch \(tp-info.ch\)](#)).

2.1 Premessa

DiDok è un'applicazione utilizzabile con il browser Internet.

[DiDok \(sbb.ch\)](#)

L'autorizzazione utente è personale e viene ordinata al servizio specializzato DiDok ([Account | öv-info.ch \(tp-info.ch\)](#)).

È necessario richiedere le due funzioni seguenti:

Cosa desidero fare con il mio account *

- Modificare numeri di linee e linee parziali
- Modificare fermate e bordi fermata
- Modificare dati LDis
- Accedere in sola lettura
- Restituire il mio account
- Orario Audizione

2.2 Registrazione della fermata

Fare clic su «Nuovo posto di servizio».



Si aprirà la finestra di registrazione.

2.2.1 Dati di base della fermata

Generale					
Codice paese UIC*	ID del posto di servizio	Denominazione ufficiale* ④			
85	10476	Deitingen, Bahnhof 1			
Valido da*	fino a* 2		Stato		
01.06.2022	31.12.2099		Da richiedere		
Abbreviazione	Denominazione lunga	Organizzazione aziendale ③			
		11/SBB-CFF-FFS 3			
Geografia					
<input type="checkbox"/> Posto di servizio virtuale	MN95 E [m]:	MN95 N [m]:	WGS84 Longitudine [°]:	WGS84 Latitudine [°]:	Ampiezza [m s.l.m.]:
	2613634.66616	1229707.24605	47.21862989 4	47.21815804	429
Paese	Cantone	Distretto			
CH	Solothurn	Wasseramt			
Comune	Località				
Deitingen	Deitingen				
Country-Code CRD*					
CH					

- (1) Vedere il punto 3.1
- (2) Poiché in linea di massima la durata non ha scadenza, come data viene inserito il 31.12.2099. Fa eccezione la fermata di cui è previsto l'impiego solo per un determinato periodo di tempo.
- (3) Per il servizio sostitutivo si utilizza l'organizzazione aziendale specifica.
- (4) La soluzione migliore per registrare le coordinate è posizionare il cursore sul punto corrispondente della cartina.

In seguito vengono acquisiti i dettagli della fermata. A tale scopo si può cliccare nella barra su «Fermata».

Country-Code CRD*	CH
Fermata	Punto di servizio / Punto d'orario tecnico / Punto d'esercizio semplice
Informazioni ulteriore ▼	
Categorie >	

Per prima cosa, seguendo il percorso «Punto d'esercizio» > «Con orario» > «Traffico» si appone un segno di spunta in corrispondenza della fermata.

Fermata Punto di servizio Punto d'orario tecnico / Punto d'esercizio semplice

Informazioni ulteriore

Categorie

Posto di servizio secondario

Punto d'esercizio

Generale

Senza orario

Con orario

BP-S BP-K BP-K Master

Primary/Subsidiary Location

ENEE

Punto d'orario tecnico / Punto d'esercizio semplice

Traffico

Fermata tariffale

Fermata

Punto di servizio

Nei dettagli relativi alla fermata si compilano i seguenti campi.

Fermata

Denominazione alternativa /50 Caratteri

EPR-Code /7 Caratteri

IATA-Code /3 Caratteri

Mezzi di trasporto*

Tipo di fermata

Fermata facoltativa

Bordi di fermata

SLOID	Denominazione	Valido da	Valido fino al	Associato a
SLOID	Denominazione*	Valido da	Valido fino al	Associato a

Zona di fermata

SLOID	Denominazione*	Valido da	Valido fino al	Associato a
SLOID	Denominazione*	Valido da	Valido fino al	Associato a

- (1) Si seleziona l'«autobus».
- (2) Se è stata registrata la validità permanente = fermata facoltativa
Se è stata registrata la validità limitata nel tempo = fermata temporanea
- (3) È necessario acquisire i singoli bordi di fermata. Prima di passare all'acquisizione occorre salvare la registrazione.

2.2.2 Dati di base del bordo di fermata

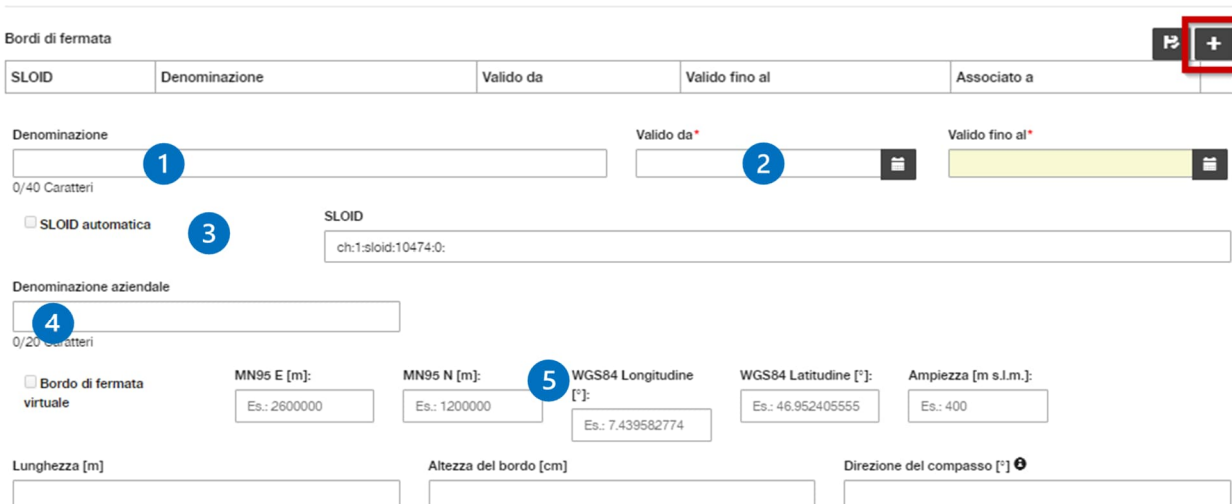
Per registrare i bordi di fermata fare clic sulla matita e accedere alla modalità di modifica.



Bordi di fermata

SLOID	Denominazione	Valido da	Valido fino al	Associato a

In seguito fare clic su «+».



Bordi di fermata

SLOID	Denominazione	Valido da	Valido fino al	Associato a

Denominazione 1 Valido da* 2 Valido fino al*

0/40 Caratteri

SLOID automatica 3 SLOID
ch:1.sloid:10474.0:

Denominazione aziendale 4

0/20 Caratteri

Bordo di fermata virtuale

MN95 E [m]: Es.: 2600000 MN95 N [m]: Es.: 1200000 5 WGS84 Longitudine [°]: Es.: 7.439582774 WGS84 Latitudine [°]: Es.: 46.952405555 Ampiezza [m s.l.m.]: Es.: 400

Lunghezza [m] Altezza del bordo [cm] Direzione del compasso [°]

- (1) La denominazione viene registrata solo se il bordo di fermata è anche opportunamente contrassegnato sul posto.
- (2) Di norma la validità è uguale a quella della fermata purché, per altri motivi, non si debba registrare un bordo provvisorio.
- (3) Per SLOID s'intende una struttura identificativa tecnica univoca. Si raccomanda di crearla in automatico e di selezionare a tale scopo «SLOID automatica».
- (4) La denominazione aziendale è costituita da un numero per ogni direzione, ad es. 1 o 2, che non viene utilizzato con la clientela.
- (5) La soluzione migliore per registrare le coordinate è posizionare il cursore sul punto corrispondente della cartina.

La registrazione viene salvata qui. Per uscire dalla modalità di modifica dei bordi di fermata, salvare una seconda volta.



Versione 1/1 < >

Valido fino al*
31.12.2099

Al termine si deve avviare l'audizione conformemente al capitolo 3.2.



Avviare l'audizione Modificare Chiudere

A tale scopo fare clic sul pulsante «Avviare l'audizione».

Avviare audizione UFT per la denominazione della fermata

85-10476 Valido da 01.06.2022 fino a 31.12.2099

Nuova denominazione ufficiale*

cc mail per lo stato dell'audizione ⓘ

Motivazione*

Deve spiegare in modo comprensibile il MOTIVO per cui la fermata deve essere nominata come richiesto. Per esempio, se si tratta di una via o di un nome di campo.

1

Campo obbligatorio, max. 2000 caratteri consentiti.

Destinatario

Importante: le informazioni di contatto per l'audizione devono essere integrate qui (comune obbligatorio, ulteriori destinatari se necessario). I destinatari cantonali sono integrati automaticamente dal sistema DiDok.

Nome	Nome	Organizzazione*	Funzione	E-mail*	
					3 +

2

- (1) Nel campo «Motivazione» viene spiegato il motivo per cui è stato scelto il nome della fermata. È inoltre tassativo indicare che la fermata è stata registrata per il servizio sostitutivo. Se la fermata per il servizio sostitutivo è situata nelle vicinanze di una fermata regolare, si deve necessariamente spiegare il motivo per cui non è possibile utilizzare quest'ultima.
- (2) In corrispondenza dei destinatari è obbligatorio inserire l'interlocutore del Comune interessato. È preferibile individuare questa persona durante il sopralluogo con le autorità comunali. Per la registrazione fare clic sul simbolo «+» (3).

In seguito avviare l'audizione.

La conclusione dell'audizione sarà immediatamente comunicata per e-mail alla persona incaricata della registrazione.

Importante

La fermata può essere utilizzata ufficialmente per la pubblicazione nell'orario o per la produzione di informazioni statiche alla clientela solo al termine dell'audizione. Il termine per l'audizione decorre dopo 30 giorni dall'avvio a opera dell'UFT.

3 Prescrizioni specifiche

3.1 Nomi delle fermate

Per l'assegnazione del nome alla fermata fanno fede le [Direttive sull'ortografia dei nomi delle stazioni](#) (a partire dal capitolo 2.5).

I punti di fermata devono essere denominati «, stazione» se si trovano nel campo visivo della fermata ferroviaria. Per punti di fermata più lontani si deve scegliere una denominazione adeguata, che può anche essere «, stazione».

Se la fermata ferroviaria non reca il nome di una località postale, occorre verificare se questa è l'occasione opportuna per creare una denominazione «a norma». Se il nome della stazione è di per sé molto noto e la stazione si trova al di fuori della località (ad es. La Givrine), si può procedere secondo lo standard ma è necessaria un'audizione (vedere il punto 3.2.2). Negli altri casi il nome deve essere strutturato secondo lo schema: nome della località postale virgola nome della stazione ferroviaria (ad es. «Herisau, Schachen») incl. audizione conformemente al punto 3.2.2.

Si raccomanda di concordare il nome della fermata assieme alle autorità già nel corso del sopralluogo al punto di fermata. In questo modo si assicura che non emergeranno differenze durante l'audizione.

3.2 Audizione

3.2.1 Principio di base

Per ogni nuova fermata registrata in DiDok si deve eseguire un'audizione. Fanno eccezione le fermate temporanee che non restano operative per un numero superiore a 60 giorni.

3.2.2 Fermate che finiscono in «X, stazione»

Si può rinunciare all'audizione se è possibile rispondere con «Sì» alle tre domande seguenti:

1. La stazione ferroviaria reca il nome della(e) località che serve?
2. È possibile aggiungere «, Bhf.» o «, gare» o «, staz.» senza superare i 30 caratteri?
3. L'autobus si ferma direttamente alla stazione ferroviaria, sul piazzale della stazione o su una strada direttamente accanto ai binari?

Se al punto 1 si risponde «No», prestare attenzione alle spiegazioni del punto 3.1.

Se il problema è soltanto il punto 2 (lunghezza del nome), si deve cercare un'abbreviazione comprensibile, ma l'audizione resta comunque obbligatoria.

Se l'audizione non è necessaria, dopo aver concluso la registrazione non selezionare il pulsante «Audizione». Il servizio specializzato DiDok (didok@sbb.ch) viene informato per iscritto in merito alla registrazione della fermata che, dopo un'apposita verifica, sarà approvata in DiDok.

Importante

La fermata può essere utilizzata ufficialmente per la pubblicazione nell'orario, o la produzione di informazioni statiche alla clientela solo quando viene approvata dal servizio specializzato DiDok.

4 Gestione

Le fermate registrate devono essere obbligatoriamente gestite dal servizio che ne ha effettuato la registrazione. In altre parole, se una fermata o un bordo deve essere spostato, si dovrà tassativamente aggiornare DiDok con questa modifica.

Se l'intera fermata o un suo bordo deve essere temporaneamente spostato, occorre verificare se lo spostamento viene effettivamente eseguito oppure se si deve registrare una fermata o un bordo temporaneo per il periodo di tempo corrispondente.

Se una fermata non viene più utilizzata, richiederne la soppressione tramite il modulo «[Soppressione fermata](#)».

5 Inventario LDis

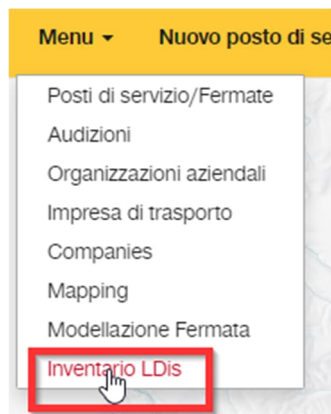
Anche per le fermate non ufficiali del servizio sostitutivo è necessario registrare le informazioni in merito all'accessibilità senza barriere.

Per farlo, devono essere presenti i diritti di cui al capitolo 2.1.

Inoltre, la registrazione dei bordi di fermata deve essere effettuata come indicato nel capitolo 2.2.2.

5.1 Registrazione

Per effettuare la registrazione su [DiDok](#), selezionare la voce di menu «Inventario LDis».



Cercare e selezionare la fermata desiderata.

Posto di servizio

 ✕

85 10476-0 **Deitingen, Bahnhof**

Aggiungere una nuova versione.

Deitingen, bahnhof 85 10715-1

Cambio del posto di servizio

Informazioni di base
Fermata

Dati di base Fermata

Aggiungere versione Modificare versione

Selezionare il mezzo di trasporto corrispondente (di norma, l'autobus) e confermare con «Ok».

Registrare informazioni di base fermata

Mezzi di trasporto in servizio ⓘ



Ok

Annullare

Le informazioni di base possono essere acquisite tramite il pulsante «Salvare».

Registrare informazioni di base fermata

Mezzi di trasporto in servizio ⓘ



Valido dal*

13.10.2023

Valido fino al*

31.12.2099

Stato*

Attivo

Osservazioni sulla fermata ⓘ

0/2000 Caratteri

Salvare

Annullare

Successivamente, è necessario registrare i dati LDis per i bordi di fermata.

Inventario LDis

Deitingen, bahnhof 85 10715-1

1

Informazioni di base Fermata	Bordo di fermata ▲	Biglietteria	Sportello informazioni
---------------------------------	------------------------------	--------------	---------------------------



- (1) Selezionare il campo «Bordo di fermata».
- (2) Fare clic sul pulsante «+» per avviare la registrazione del bordo.

Selezionare il bordo di fermata desiderato e acquisirlo con «Ok».

Selezionare bordo di fermata

Denominazione operativa - SLOID

2 - ch:1:sloid:10715:0:233303

1 - ch:1:sloid:10715:0:715475

Ok Annullare

Infine, è necessario compilare i campi secondo la [guida](#).

Se sono presenti più bordi, questi sono da compilare in maniera analoga.

È possibile consultare informazioni più dettagliate in merito alla registrazione dell'inventario LDis nel «Manuale utente LDis – DiDok».

5.2 Nota

La registrazione dell'inventario LDis comporta la gestione dello stato dell'accessibilità nelle informazioni sull'orario. Se nel campo «Accesso al marciapiede; accesso al veicolo» viene selezionato il valore «Non accessibile in sedia a rotelle», il collegamento in questione viene considerato come «non accessibile senza barriere» e verrà organizzato un servizio navetta per la clientela. I costi del servizio navetta sono a carico dell'impresa di trasporto.

☒ Salire e scendere senza barriere non possibile.

6 Glossario

BAV	Bundesamt für Verkehr	→ OFT	→ UFT
BehiG	Behindertengleichstellungsgesetz	→ LHand	→ LDis
DiDok	Dienststellendokumentation, Verzeichnis der Dienststellen	Documentation des services, répertoire des services	Documentazione dei servizi, registro dei posti di servizio
LDis	→ BehiG	→ LHand	Legge sui disabili
LHand	→ BehiG	Loi sur l'égalité pour les personnes handicapées	→ LDis
OFT	→ BAV	Office fédéral des transports	→ UFT
UFT	→ BAV	→ OFT	Ufficio federale dei trasporti